**3. a 4. Metafora a metonymie v perspektivě kognitivní lingvistiky**

**3. Metafora**

**3.1 Metaforická povaha pojmového systému**

Konceptuální systém je strukturován metaforicky, podle Lakoffa a Johnsona prostřednictvím metafor dokonce „žijeme“. Název jejich knihy má vyjádřit, že metaforický základ má nejen naše myšlení, ale i prožívání, chování, osobní i společenské rituály, že na základě určitých metafor fungují též sociální struktury (např. právní systém, ideologie apod.), že metafory zajišťují integritu člověka i lidské společnosti.

**3.2 Konceptuální (pojmová) metafora**

Metafora je v pojetí knihy, jejíž vydání bývá často považováno za počátek kognitivní lingvistiky (nebo aspoň za významný mezník v její prvotní historii), spojena nejen (a ne ve své podstatě) s jazykovým vyjadřováním: primárně je věcí kognitivních, pojmotvorných procesů a v jazyce a ostatních sémiotických systémech (obrazových, gestických apod., a nejšíře vzato kulturních) se uplatňuje až sekundárně. Jejich prostřednictvím se ovšem stává viditelnou a zkoumatelnou.

Ukazuje se také, že metafora představuje nejen exkluzivní, ozdobné vyjadřování, přinášející ozvláštnění a efekt (jak by se snad dalo vyvodit ze starších učebnic rétoriky či poetiky už od Aristotela). Užíváme jí každodenně a v našem vyjadřování a myšlení je přítomná neustále. Aniž si to uvědomujeme, je součástí konvenčního systému konceptuálního i jazykového. Specificky funguje v nejrůznějších oblastech, např. ve vědeckém uvažování (Zawiślawska, 2003, 2010) nebo v politice (Chrz, 1999), v duchovním životě, a ovšem v umění (viz dále).

Pojmy (*concepts*) nejsou jen věcí intelektu, strukturují veškeré lidské vnímání, prožívání, rozumění a chování. Svůj pojmový systém (a jeho metaforický základ) si běžně neuvědomujeme; je-li však podstatně spjat s jazykem, může být zdrojem poznatků o něm právě studium jazyka. Metafora tu neznamená oproti běžnému úzu jednotlivé (jazykové) metaforické vyjádření, nýbrž metaforický pojem (*metaphorical concept*). Takovým pojmem je např. metafora SPOR/ ARGUMENTACE JE VÁLKA (16, srov. *ARGUMENT IS WAR*).[[1]](#footnote-1) Znamená to, že o sporu/ argumentaci se mluví a uvažuje jako o válce, což lze vyvodit např. z vyjádření: *To, co tvrdíš, se nedá obhájit. – Napadl každou slabinu v mé argumentaci. – Nikdy jsem ho v debatě neporazil. – Pokud použiješ této strategie, úplně tě to smete. – Odstřelil všechny moje námitky.* O dané činnosti jako o válce nejen mluvíme: víme, že v ní lze skutečně zvítězit nebo prohrát, útočit a bránit pozici, mít svou strategii a taktiku, bojovat nebo se vzdát; partnera v diskusi chápeme jako protivníka v boji, který má být poražen. V naší kultuře jde o jednu z  „metafor, kterými žijeme“: pojem války nám konvenčně strukturuje pojem sporu/ argumentace a určuje činnosti, k nim při vedení sporu dochází. K úvaze je předložena i možnost, že by se v nějaké kultuře spory a polemiky chápaly např. jako tanec: prožívali i verbalizovali bychom je pak zcela jinak (srov. Lakoff – Johnson, 2002: 17.)

**3.3 (Konceptuální) metafora a metaforické vyjádření**

Podstata metafory spočívá v tom, že se v jejím rámci jedna pojmová oblast („cílová“) chápe a prožívá (a mluví se o ní) z hlediska pojmové oblasti jiné („zdrojové“). Vztahujeme-li se např. k emoci, označované v češtině jako hněv, vztek, zloba (srov. angl. „anger“)[[2]](#footnote-2), užíváme často slov, která se primárně vztahují k zahřívání kapaliny v nádobě; jako by byl člověk uzavřeným prostorem, v němž se něco vaří – v němž vře krev: člověk se může dohřát, vypěnit, vybublat či vybuchnout. Hněv je však v češtině konceptualizován, podobně jako v angličtině, i jinak, např. prostřednictvím metafory HNĚV = OHEŇ (vzplanout hněvem, dohřát se, sršet zlostí, dopálit se, být vznětlivý), HNĚV = DUŠEVNÍ PORUCHA (být vzteky bez sebe, šílet, řádit jako zběsilý, jako smyslů zbavený). Podle Lakoffa a Johnsona je od **pojmové (konceptuální) metafory** potřeba odlišovat **metaforické vyjádření**.

Obvyklým příkladem, který můžeme aplikovat i na češtinu, je metaforická konceptualizace hněvu, již zapisujeme jako HNĚV JE ZAHŘÍVANÁ KAPALINA V NÁDOBĚ (pojmové metafory se podle zavedeného úzu zapisují verzálkami). K formulaci této metafory dospějeme na základě metaforických vyjádření nalezených ve zkoumaném materiálu: v běžné češtině (jak můžeme verifikovat ve slovnících) se vyskytují frazémy typu v žilách mu vřela krev, všechno se v něm vařilo aj., slovesné výrazy pěnit, bublat, vybuchnout vyjadřují v přeneseném významu projevy zlosti, podobně jako mluvíme o výbuchu či explozi hněvu. Výraz vztek je etymologicky spojen se vztékáním, tj. s prudkým pohybem kapaliny směrem vzhůru (potokové vzteklí).

**3.4 Různé konceptualizace jedné cílové oblasti**

V metafoře tedy vstupují do souvislosti dvě pojmové oblasti: v tomto případě fyzikální proces zahřívání kapaliny (v nádobě) a emoce zvaná hněv, zlost či vztek v lidském prožitku. Kognitivní efekt metafory spočívá v tom, že jednu pojmovou oblast (HNĚV) chápeme, prožíváme a mluvíme o ní z hlediska pojmové oblasti jiné (se kterou smyslovou zkušenost): ZAHŘÍVÁNÍ KAPALINY V NÁDOBĚ

Hněv se však konceptualizuje i jinak, např. v intencích metafor HNĚV JE OHEŇ, HNĚV JE NEMOC, HNĚV JE ŠÍLENSTVÍ, HNĚV JE PROTIVNÍK V BOJI nebo HNĚV JE NEBEZPEČNÉ ZVÍŘE (každá z nich je i v češtině doložitelná řadou metaforických vyjádření).[[3]](#footnote-3)

Jak je patrné, metafora vždy některé aspekty daného jevu vyzvedává, zatímco jiné odsouvá a ignoruje. Toho je možné dobře využít např. ve vyučování (srov. Pacovská, 2012), ale na druhé straně i zneužít, např. ideologicky či v rámci manipulace vůbec.

**3. 5 Proces mapování**

Podstatou metafory je kognitivní proces, který probíhá mezi oblastí **zdrojovou** (source domain) a oblastí **cílovou** (target domain) a nazývá se **mapování** (mapping).

Mapování má **strukturu**, již tvoří řada **korespondencí** mezi aspekty obou oblastí:

**oblast cílová** ↔ **oblast zdrojová**

hněv ………………………………………… zahřívání kapaliny v uzavřené nádobě

intenzita hněvu…………………………………………. míra zahřátí kapaliny

vnitřní napětí při hněvu ……………… tlak v nádobě, rostoucí při zvyšování teploty

ztráta kontroly („vybuchnutí“)……………………….. výbuch, exploze

**3.6 Typy metafor:**

**3.6.1 Metafora ontologická**

Abstrakta jsou konceptualizována jako konkréta, zejména **počitatelná** (mít/ hledat/ najít/ dát/ dostat… štěstí, slávu, lásku, pravou moudrost, smysl; křehká psychika, ta zpráva ho zasáhla, zlomilo ho to…). Lakoff a Johnson sem řadí též „metafory nádob a náplní“, ať už s důrazem na „**nádobovitost**“ konceptualizovaných jevů, anebo na jejich **látkovou povahu** (ve vyjádření slova plná smutku se uplatňuje metafora SLOVA JSOU NÁDOBY a metafora SMUTEK JE LÁTKOVÁ SUBSTANCE). Typem ontologické metafory (tedy takové, v jejímž rámci se proměňuje ontologie, resp. způsob či poloha existence konceptualizovaného pojmu), je také **personifikace** (viz níže příklady z poezie Jana Skácela).

**3.6.2 Metafora orientační**

Zdrojové oblasti jsou tvořeny nejčastěji některou z opozic dyných z tělesně-prostorovou orientací těla (nahoře – dole, vpředu – vzadu, vpravo – vlevo…). Lakoff a Johnson uvádějí jako příklad opozici NAHOŘE (+) – DOLE (-), která je zdrojem mnoha cílových oblastí, spojených s emocionálním stavem, kvantitou, společenským statusem apod., např. ŠTĚSTÍ JE NAHOŘE, SMUTEK JE DOLE; VĚDOMÍ JE NAHOŘE, NEVĚDOMÍ JE DOLE; VÍC JE NAHOŘE, MÉNĚ JE DOLE (být na vrcholu štěstí, být vzhůru, horních deset tisíc, zvýšení počtu, pokles hodnoty, podrobně Lakoff – Johnson, 2002, s. 26 n.).

**3.6.3 Metafora strukturní**

V případě strukturní metafory jde o takovou konceptualizaci, při níž se využívá řady korespondencí mezi oblastí zdrojovou a cílovou (viz výše – HNĚV JE ZAHŘÍVANÁ KAPALINA V NÁDOBĚ, SPOR / ARGUMENTACE JE VÁLKA apod.).

**3.7 Ontologické metafory smutku v poezii Jana Skácela**

Ontologické metafory, realizované prostřednictvím substantiv (neboť se v jejich zdrojových oblastech uplatňují substance), lze ukázat na příkladu několika básní Jana Skácela, v nichž jsou konceptualizovány různé polohy smutku. Smutek je v nich pojat v těchto čtyřech modifikacích: jako

A. **věc**, počitatelný předmět (*tři velké smutky*…, *vzít za úzkost jak za kliku* ad 1)

B. **látka, materiál, náplň nádoby** (*je tolik smutku …* ad 2)

C. **nádoba**, „jáma“ (*smutek je past a padám do ní já* … ad 3)

D. **bytost** – personifikace (*smuténka* … ad 4)

Jako **substance počitatelná**, tj. pevnými tvary ohraničený objekt nebo objekty, se smutek konceptualizuje výrazně např. v básni s příznačným názvem Smutky: počitatelnost je tu evokována velmi konkrétně, probírá se postupně v magické trojnosti „první“, druhý“ a „třetí“ smutek; všechny z nich souvisí se smrtí (srov. též ontologickou metaforu spojenou s úzkostí):

## *Smutky*

*Tři velké smutky jsou na tomto světě*

*Tři smutky veliké a nikdo neví*

*Jak se těm velkým smutkům vyhnout*

*Ten první smutek Nevím kde zemřu*

*Ten druhý smutek Nevím kdy to bude*

*A poslední Nevím kde se na onom světě octnu*

#### Tak jsem to slyšel v písni Nechme tak

*Nechme jak zpívá píseň Dokažme*

*Vzít za úzkost jak za kliku a vejít*

(I, Metličky, s. 221)

Abstraktní fenomén, jako je emoce, cit, pocit, může být ztvárněn (konvenčně i „básnicky“) jako **látková substance**, tj. látka či materiál, resp. hmota (jako je písek, sníh, dřevo, kámen), nejčastěji má však v případě emocí povahu **kapaliny** – v níž lze být *pohroužen* (jako do vody), může to být něco *hlubokého* (splývá s variantou náplně a nádoby), v čem se člověk *topí*, *tone*, čím může být *zaplaven* apod. – nebo naopak co může mít „v sobě“ jako **náplň** (*být naplněn smutkem*). V básnické konceptualizaci to ovšem může být také specifická hmota, ve své kvantitě využitelná jako „stavební materiál“ (srov. pak i konotace „hmotitosti“, tíže – „zdvíhat“, bydlení v domě vystavěném „ze smutku“):

# *je tolik smutku lze ho zdvíhat*

*na břehu moře vystavět*

*si z něho dům a neotvírat*

*kambalám dveře tři sta let*

(II, Chyba broskví, 59, s. 116)

V rámci ontologických metafor se uplatňuje i **metaforu nádoby**, resp. ohraničeného prostoru, např. jámy, do které člověk *padá* (srov. např. *upadnout do deprese* nebo naopak *vyhrabat se z toho*, tj. z těžké situace). Zde figuruje přímo „past“ (etymologicky vychází výraz *past*  ze slovesa *padat*, původně prý „jáma, do níž má spadnout lovená zvěř“, viz Rejzek, 2001).

*v příkopech u cest bez dechu spí trávy*

*pták tíkl ze sna něco se mu zdá*

*nad střechou kůlny luna mraky dáví*

*smutek je past a padám do ní já*

(II, Oříšky pro černého papouška, 63, s. 170)

Posledním typem ontologické konceptualizace smutku je **personifikace**. Může být vyjádřena apelativně, obecným jménem, ale i propriálně, jménem vlastním (srov. např. Skácelovu báseň *Vítr jménem Jaromír,* I, Co zbylo z anděla, s. 65). V následující básni vystupuje bytost *smuténka*; mimo titul není výraz psán s velkým písmenem, a i to nese specifický význam: nejde o vlastní jméno, odlišující a určující zcela jedinečnou bytost, ale o apelativum. Smuténka je tedy „druh bytosti“, která má zvláštní modus existence, podobný lidskému, je s ní spojeno zvláštní chování, činnosti, specifické atributy, okolnosti působení (srov. i další básně o smuténce: srov. I, Smuténka, s. 182 a I, Metličky, s. 242).

## *Smuténka*

*To až se v září stmívá,*

*už bez sametu, drsně, naholo,*

*po poli chodí smuténka*

*a zpívá,*

*smuténka chodí kolem hrud*

*šedých jak skřivani a zpívá*

*(je příběh starší nežli já,*

*než moje smrt,*

*než smutek ze mne, odpusť),*

*zpívá si na poli smuténka*

*a chodí*

*po konopných cestách podzimu*.

(I, Smuténka, s. 179)

**3.8 Typické oblasti zdrojové – typické oblasti cílové**

V souvislosti s tvrzením, že je náš pojmový systém strukturován metaforicky, nás zákonitě napadají dvě otázky: Existují nějaké základní pojmy, které metaforicky nechápeme? A: jsou konceptuální metafory voleny arbitrárně, náhodně, nebo jsou něčím podmíněny? Odpovědí na druhou otázku je podmíněnost tělesná a kulturní, odpovědí na otázku první, stručně řečeno, následující.

Existují typické **oblasti zdrojové**, které tvoří základ pojmového systému: jsou – opět – dány naší tělesně-prostorovou a smyslovou zkušeností: je to např. fyzická orientace (nahoře – dole), schopnost vnímat objekty a manipulovat s nimi, zkušenost s tím, jak se projevují substance – počitatelné, ale i látky, zkušenost s živly (oheň, voda), důležitá je zkušenost s viděním (odlišení světla a tmy), s možností pohybu (zejména pohybu po cestě) a vůbec zkušenost s tělem – vlastním, ale i s tělesností jiných osob (s podobou, projevy a fungováním jeho částí, s vegetativními procesy, s životem, narozením a smrtí, nemocí apod.). Mezi časté zdrojové oblasti patří dále boj, stavba příbytku, přírovní cykly apod.

Typickými **oblastmi cílovými** jsou naopak ty sféry skutečnosti, s nimiž nemáme přímou tělesnou a smyslovou zkušenost a potřebujeme je metaforicky (resp. též metonymicky) konceptualizovat – čas, myšlení a myšlenky, mezilidské vztahy, emoce, komunikace, kontrola a moc, společenský status, práce, morálka, duchovnost a Bůh.

**3.9**

Metaforická vyjádření v rovině jazyka nejsou nahodilá, vážou se k různým aspektům daného pojmu systematicky: lze jich tedy využít pro pochopení jeho povahy a struktury (Lakoff – Johnson, 2002: 19). Pod hlavičkou ČAS JSOU PENÍZE je v tomto smyslu charakterizován celý koherentní systém metaforických pojmů a jim odpovídajících výrazů (srov. *utrácet, investovat, rozpočítat, stát* – přímá souvislost času s penězi, dále *využít, zbývat dost, nechat si v záloze* – chápání času jako omezeného zdroje, dále *mít, dát, ztratit, děkuji za* – usouvztažnění času s cenným zbožím). Tato systematičnost, umožňující člověku pochopit pojem komplexně z určitého aspektu (srov. též výše „bitevní“ hledisko sporu/ argumentace), však zároveň zakrývá aspekty jiné: ztrácí se ze zřetele např. to, že „protivník“ v debatě je člověk, který nám poskytuje svůj čas, tj. cenné zboží, ve snaze o vzájemné porozumění. Metafora tedy umožňuje pochopit danou skutečnost vždy pouze částečně a z jistého hlediska: ostatní „ukrývá“ (tamtéž: 22).

Kromě metaforicky strukturovaných pojmů typu TEORIE JSOU BUDOVY existují izolované případy metaforických vyjádření. Tak např. *pata/ úpatí hory* implikuje metaforu HORA JE ČLOVĚK: ta je v naší kultuře jen okrajová, ale máme schopnost ji rozšířit do běžně nepoužívaných oblastí (což mj. dokládá, že existuje): horolezci mluví o *ramenu hory,* horu lze *pokořit*, v komiksu se hory mohou nakreslit jako lidé s vrcholy jakožto hlavami.

Poznání a porozumění se tedy rodí ze zkušenosti vlastního fungování ve světě (30., Porozumění, 247 – 255). Reflexe a rozvíjení těchto principů by měly vést ke „kreativnímu porozumění závísícímu na interakci“ a uplatňovat se v pružnější interpersonální **komunikaci** i v hlubším **sebeporozumění**. Máme totiž potřebu hledat, co sjednocuje naše vlastní rozmanité životní zkušenosti, „abychom svému životu dodali koherence“ (250), hledáme „osobní metafory, které dávají našemu životu smysl“ (251). Druhem metaforicky se realizujícího zkušenostního gestaltu je také **rituál** (jak osobní, tak sdílený, jehož prostřednictvím se předávají kulturní hodnoty). Metafory ovšem ovlivňují i naši **estetickou zkušenost**: „nové metafory jsou s to vytvářet nová porozumění, a tedy i nové skutečnosti“. V **poezii** „je jazyk médiem, skrze něž se vytvářejí nové pojmové metafory“ (253), nové způsoby strukturace skutečnosti, nové koherence. Metaforickými konceptualizacemi je prostoupena **politika** (254), jen metaforicky lze chápat pojmy SVOBODA, ROVNOST, BEZPEČÍ, EKONOMICKÁ NEZÁVISLOST ap. Ideologické zneužití metafory vede k degradaci člověka, k manipulaci, „vykořisťování lidí skrze metaforu“ (metafora PRÁCE JE PŘIROZENÝ ZDROJ PROSTŘEDKů).

Díky zkušenostně založenému zkoumání metafory lze spatřit z odstupu meze „pravd“ jednoho jazyka a jedné kultury. „Dívat se za metafory“ je ovšem možné „pouze s pomocí jiných metafor“ (257). Schopnost postihnout zkušenost prostřednictvím metafor je jako „jakýsi náš smysl, jako zrak nebo hmat nebo sluch“, poskytující možnost, jak vnímat a používat převážnou většinu světa.

V Lakoffově a Johnsonově knize o metaforách jsou předznamenána specifika metaforické konceptualizace v různých oblastech lidské zkušenosti (politika, morálka), která se pak stala tématy dalších prací Lakoffových, Johnsonových i jejich kolegů a četných pokračovatelů (viz dále).

Připomeňme s ohledem na literaturu knihu G. Lakoffa a M. Turnera, *More than Cool Reason*, kde se vysvětluje extenze a variantnost metafory v oblasti poezie (a v interpretacích konkrétních básnických textů jsou ukázány možnosti kognitivně orientované poetiky). M. Turner v knize *Literary Mind* dovádí (s využitím východisek a pojmů z *Metafor, kterými žijeme*) teorii metaforických konceptualizací ještě dál, když konstatuje, že stejnou důsažnost jako metafora má v našem konceptuálním systému **příběh a parabola**, že význam (včetně kategorizace) má dynamický základ, že se děje - a že se odehrává v analogiích: a je výsledkem faktu, že myslíme nejen „v metaforách“, ale také „v příbězích“ (viz dále).

V kontextu literární vědy, kam kognitivismus v posledních letech silně expanduje, lze zdůraznit souvislosti s recepční estetikou (zkoumání recepce uměleckého textu je dovedeno ke zkoumání samých předpokladů rozumění jazyku a kognitivních i zkušenostních struktur vůbec (srov. doslov J. Trávníčka k: Turner, 2005). Co se týče filosofických korespondencí, akcent na „předporozumění“, jak je uloženo v jazyce, spojuje kognitivní lingvistiku s východisky hermeneutickými; zásadní úloha tělesnosti jako perspektivy jevení a zjevnosti světa je (společně s důrazem na to, že svět se otevírá v jazyce) základním východiskem fenomenologie.

1. **Metonymie**

„Metonymie je kognitivní proces, v němž jedna pojmová entita, **vehikulum** (prostředek, nosič, *vehiculum*) umožňuje přístup k jiné konceptuální entitě, **cíli** (*target*), v rámci téhož kognitivního modelu.“

(Radden – Kövecses, cit. podle Panther – Thornburg, 2007)

Princ: Králi, splnil jsem svůj slib. V tomto pytli je sedm hlav draka.

Král: I já jsem splnil svůj slib. V tomto pytli je ruka a srdce princezny.

(Anekdota rozšiřovaná ústně mezi dětmi)

**4.1** V souvislosti s metaforou pojednávají Lakoff a Johnson i o metonymii, která představuje v organizaci naší zkušenosti další významný kategorizační činitel. Základní funkcí metafory je porozumění jedné věci z hlediska věci jiné, zatímco metonymie je primárně prostřed*kem reference*. Jedna věc má zastupovat druhou (která je s ní v nějakém vztahu), ale současně má být zajištěno přesnější pochopení souvislostí. V případě specifické metonymie ČÁST ZA CELEK (synekdochy) je pro zastoupení celku k dispozici mnoho částí; výběr jedné určuje, na který aspekt chceme poukázat. Potřebujeme-li pro projekt *mladé bystré mozky*, je zřejmé, že nám jde o inteligentní lidi (inteligence je spjata s mozkem); vyjádření *vidím tu nové tváře* poukazuje k tradiční, kulturně ukotvené metonymii TVÁŘ ZA ČLOVĚKA (srov. portrét jako základní informace, „jak člověk vypadá“). Řekne-li číšník v aktuální situaci, že *to kuře na paprice chce platit*, užívá referenčního výrazu *kuře na paprice* pro někoho, kdo si kuře objednal (právě tato charakteristika je v kontextu nejpodstatnější). Podobně i lékař mluví o *žlučníku na pětce*, když má na mysli pacienta ležícího na pokoji číslo pět a léčícího se s problematickým žlučníkem. (*Pětka* může znamenat v jiném kontextu ne pokoj, ale třeba tramvaj označenou číslem pět: právě proto se věci opatřují čísly, abychom použitím tohoto typu metonymie usnadnili komunikaci.)

I metonymické pojmy jsou součástí běžné kognitivní výbavy (vycházejí z fyzických nebo kauzálních asociací), strukturují lidskou zkušenost, jsou kulturně zakotvené a podobně jako metafory nejsou nahodilé, ale mají charakter systému. Ty, k nimž poukazují Lakoff a Johnson, jsou charakterizovány např. jako ČÁST ZA CELEK (viz výše), VÝROBCE ZA VÝROBEK (*koupil si forda*), POUŽÍVANÝ PŘEDMĚT ZA UŽIVATELE (*saxofon má dnes chřipku*), MÍSTO ZA INSTITUCI (*Bílý dům na to neříká nic*), ŘÍDÍCÍ ZA ŘÍZENÉHO (*Napoleon prohrál u Waterloo*), MÍSTO ZA UDÁLOST (*nezapomeňme na Hirošimu*) aj. (srov. Lakoff – Johnson, 2002, s. 49 - 54).

**4.2 Srovnání procesů metaforizace a metonymizace**

**Pojmová / konceptuální METAFORA:**

= porozumění **něčemu jako něčemu jinému** na základě nalezení **podobnosti** mezi danými **dvěma** oblastmi HNĚV ↔ HORKÁ KAPALINA V NÁDOBĚ: *vřít hněvem, vařila se v něm krev, dosahovat pomalu bodu varu, vybuchnout*

X

**Pojmová / konceptuální METONYMIE:**

= **poukázání** k určité pojmové oblasti („cíl“) prostřednictvím jedné její (v dané souvislosti významné) části, součásti, detailu, aspektu; ten tvoří referenční bod („nosič“): HNĚV – ZRUDNUTÍ, ZČERVENÁNÍ (*zrudl jako krocan, zbrunátněl, do tváře se mu vhrnula krev*)

Metafora tedy představuje mapování mezi dvěma kognitivními doménami: jednou doménou je např. horká kapalina, druhou doménou hněv. Metonymie naproti tomu uskutečňuje mapování **v rámci jedné kognitivní domény**: zrudnutí („nosič“) je **symptomem,** tedy součástí hněvu, v souvislosti s hněvem je „vystrčeno“ do popředí, aby k hněvu specificky **poukázalo**.

**4.3** Prostřednictvím metonymie se uskutečňují významové extenze (tradičně lexikologicky řečeno rozšiřuje se **význam slov**), podobně jako též prostřednictvím metafory). Povšimněme si například významové charakteristiky podané následujícími slovníkovými hesly, vztahujícími se k lexémům *jazyk* a *zlato*, a pokusme se určit, které významové polohy fungují na základě metafory a které na základě metonymie:

**jazyk** **1.**  *svalnatý pohyblivý orgán v dutině ústní (u zvířat v tlamě, zobáku apod.), orgán chuti, řeči:* vypláznout jazyk (…), uzený jazyk s polskou omáčkou, **2.** *co se podobá (úzkým dlouhým tvarem) jazyku:* žluté jazyky ohně, jazyk u boty (…), **3.** *soustava vyjadřovacích a sdělovacích (znakových) prostředků vlastní urč. společenství*: národní, mateřský, český, anglický, přirozený, umělý j., **4.** *jeho dílčí útvar, podoba, mluva, řeč*: hovorový, mluvený, odborný, j., j. J. Nerudy

**zlato 1.** *lesklý, jasně žlutý kovový prvek, zn. Au*: ryzí zlato, těžba zlata, **2.** *výrobek ze zlata*: rodinné zlato, **3.** *co připomíná zlato (hodnotou, barvou aj.)* : má zlato v hrdle, **4.** *měkký sýr sytě žluté barvy*, **5.** expr. *dobrá, ušlechtilá, drahá osoba*: ty moje zlato, tatínek je hotové zlato

(Převzato ze SSJČ)

**4.4** Metonymie se specificky uplatňuje také při **tvoření slov**. Znamená to, že utvořené výrazy jsou motivovány relevantním znakem, buď nápadným, nebo pro daný účel či v dané situaci zvoleným jako profilovaný (srov. Janda, 2010).

Srov. následující příklady:

*Břicháč*: člověk, který má velké BŘICHO

*Květináč*: nádoba, která je určena na KVĚTINY

*Červenka*: nemoc, jejímž příznakem je ČERVENÁ barva; ptáček, který má na voleti ČERVENÉ peří

*Učitel*: člověk, který vykonává činnost charakterizovanou jako UČIT

*Cestující*: člověk, který aktuálně nebo potenciálně CESTUJE

*Brýlatý*: člověk, který má BRÝLE

Uvědomme si, že týž člověk (nebo v jiném případě týž předmět) může být v různých situacích označen různě: jako *břicháč*, *učitel*, *cestující* i *brýlatý pán* – příp. i metonymicko-metaforicky jako *brejlovec* -, podle toho, kterou jeho charakteristiku vysuneme do popředí, tj. profilujeme. Jde o rys, který v dané situaci slouží jako tzv. vehikulum, nosič – to znamená, že v dané situaci umožňuje přístup k cíli: ke konceptuální entitě, jež je v tomto případě souvztažná s označovaným člověkem. (Srov. moto této kapitole – a blíže viz Radden – Kövecses, cit. podle Panther – Thornburg, 2007.)

**4.5 Metaftonymie: interakce mezi metaforou a metonymií**

Jak je to však s výše uvedeným označením *brejlovec* pro člověka s brýlemi? V jeho základě tkví metonymie – ze všech možných charakteristik byla k označení vybrána právě jeho „brýlatost“. Zvolen byl však výraz označující primárně hada, resp. „kobru s kresbou připomínající brýle“ (SSČ), a daný člověk k němu byl tímto vyjádřením uveden do vztahu. K metonymii se tak připojila metafora.

V souvislosti s takovými (a poměrně častými) případy interakce mezi metonymií a metaforou vytvořil a rozpracoval Louis Goossens pojem **metaftonymie** (srov. Goosens, 1990).

Jako příklad jednoho jejího častého typu uvádí nizozemský výraz označující plešatého člověka – *badmuts*; jde o složeninu s doslovným významem „koupací čepice“. Primárně máme co dělat s metonymií: člověk je označen výrazem vztaženým k pokrývce jeho hlavy, jde tedy o typ ČÁST ZA CELEK, resp. synekdochu, srov. 3.7.1, tzn. „koupací čepice je člověk v koupací čepici“. Tato metonymie má však ve svých základech metaforu – která vychází z faktu, že plešatý člověk vypadá, jako by měl na hlavě koupací čepici (podle Panter – Thornburg, 2007). Srov. i české frazémy jako *hlava skopová*, kde dochází k podobným dvěma významovým posunům: výběr specifické části zvířecího těla – beraní hlavy – pro označení hloupého člověka v sobě obsahuje metaforu (BERAN JE HLOUPÝ ČLOVĚK) a zároveň metonymii (HLAVA ZA INTELEKT).

Příkladem metafory utvořené z metonymie jsou vyjádření vztahující se primárně k fyzickému procesu dýchání a dechu jako životní síle či energii, srov. *nestačí mu už dech, nabrat druhý dech, do posledního dechu.* Pokud jde o fyzickou námahu, např. běh, je proces dýchání exponován a vystupuje metonymicky do popředí za celou aktivitu; je-li člověk při běhu zadýchaný, značí to ztrátu sil a ztíženou možnost v aktivitě pokračovat (DECH ZA FYZICKOU SÍLU). Je tu však i možnost metaforického chápání frazému *nestačit s dechem, nestačí mu dech* ve vztahu k zaostávání v nějaké činnosti bez ohledu na úbytek tělesné síly a skutečného dechu, kdy člověk např. nestačí pracovnímu tempu konkurence a projevuje dlouhodoběji známky krize (srov. metaforu DECH JE SÍLA POTŘEBNÁ K AKTIVITĚ). (Blíže srov. Bulak, 2014.) Stejně tak může realizovat metonymii i metaforu (resp. metaftonymii, tedy v tomto případě metaforu vzniklou z metynomie) i frazém *nabral druhý dech*.

**Doporučená literatura (ve výběru):**

**K metafoře:**

LAKOFF, G. – Johnson, M.: Metafory, kterými žijeme. Brno 2002

MAJEROVÁ, Radka (2011): Pojmová metafora v porozumění a produkci lidí s vývojovou anartrií. SALI, 2, s. 23 – 35.

ORTONY, Andrew (ed.) (1993): *Metaphor and Thought.* Cambridge: Cambridge University Press.

PACOVSKÁ, Jasňa (2012): *K hlubinám študákovy duše. Didaktika mateřského jazyka v kognitivní perspektivě.* Praha: nakladatelství Karolinum.

ŠŮCHOVÁ, Lucie (2009): Konceptualizace myšlení v českém znakovém jazyce. In: Petrů, M., Nagy, M., Faltýnek, D., Plháková, A., Zámečník, L. (eds.): Struny mysli: Kognice 2007. Ostrava: Montanex, s. 236–245.

ZAWISŁAWSKA, Magdalena (2003): Obraz vesmíru v jazyce vědy. *Čeština doma a ve světě*, 1–2, s. 37 – 44.

ZAWISŁAWSKA, Magdalena (2010): „Duch ve stroji“ – obraz organismu v jazyce biologie. In: *Obraz člověka v jazyce*. Eds. Vaňková, I. – Pacovská, J., Praha: FF UK, 81 – 100.

VAŇKOVÁ, Irena (2007b): „Bývá nám ticho jako dětem zima.“ Ke konceptualizaci emocionálních stavů v češtině (a u Jana Skácela). In: Petrů et al. (eds.): Struny mysli: Kognice 2007. Ostrava: Montanex, s. 326–335.

**K metonymii:**

George Lakoff – Mark Johnson: Metafory, kterými žijeme. Brno 2002, s. 49 – 54.

Laura Janda, Kognitivní lingvistika. In: Čítanka textů z kognitivní lingvistiky I. Ed. L. Saicová Římalová. Praha 2004, s. 9 – 58.

PANTER, Klaus-Uwe – THORNBURG, Linda L. (2007): Metonymy. In: Geererts, D. – Cuykens, H. (eds.): The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics. Oxford University Press, Oxford – New York, s. 254 – 263.

JANDA, Laura: The role of metonymy in Czech word-formation. Slovo a slovesnost, 71, č. 4, 2010, s. 260–274.

**K metaftonymii:**

BULAK, Patrik (2014): Metaftonymie aneb Interakce mezi metaforou a metonymií (Na příkladu sémantického okruhu „dech / dýchání“). Didaktické studie, 6, č. 1, s. 102 – 117).

GOOSSENS, Louis (1990): Metaphtonymy. The interaction of metaphor and metonymy in linguistic action. *Cognitive Linguistics*, 1 (4), s. 323 – 340.

1. Specifický způsob formulace (X je Y) i zápisu (verzálkami) je v knize (a pak i v úzu  dalších autorů, kteří se metaforou v kognitivním rámci zabývají) vyhrazen právě pro pojmovou metaforu. – Překladatel upozorňuje na problematičnost jednoznačného překladu klíčového výrazu *argument* pro bohatství významů, které vyjadřuje („argument“, „argumentace“, „spor“, „hádka“, „polemika“, „debata“, „diskuse“ aj.) [↑](#footnote-ref-1)
2. Metaforickou konceptualizací emoce „anger“ (zlost, vztek, hněv) v americké angličtině se v samoastané části knihy podrobně zabývá G. Lakoff (2006). [↑](#footnote-ref-2)
3. Hněv (tak jako ostatně i další emoce) je však také často konceptualizován i metonymicky, např. ZRUDNUTÍ JE HNĚV, PRUDKÝ POHYB JE HNĚV, KŘIK JE HNĚV, srov. dále. [↑](#footnote-ref-3)